**НАЦИОНАЛНО ПРИЗНАТА АСОЦИАЦИЯ НА**

**ПРОИЗВОДИТЕЛИТЕ НА РИБНИ ПРОДУКТИ – БГ ФИШ**

**гр. София, бул. “Витоша” № 31-33, ет. 6, тел./факс 02/981 75 89, [www.bgfish.com](http://www.bgfish.com/)**

**E-mail: [bgfish@bgfish.com](mailto:bgfish@bgfish.com) ; [office@bgfish.com](mailto:office@bgfish.com)**

**Изх. №017/06.02.2019**

**ДО**

**Г-жа Ивелина Василева**

**Председател на Комисията по околната среда и водите към НС**

**Относно: Анализ на Рамковата Директива за водите 2000/60/ЕО от БГ ФИШ.**

**Предлагаме Ви анализ на Директива 2000/60/EO, както и нейния неправомерен превод и тълкуване.**

1. Още в чл. 2 – Определения от Директива 2000/60/ЕО става ясно разграничението между водна услуга и ползване на вода. „Водни услуга“ (‘water use’) се употребява, когато се говори за осигуряване на водоподаване за домакинско ползване, публични институции или икономическа дейност. В българския превод е изпусната значителна част от определението, а именно повърхностни и подпочвени води в параграф 38 от чл. 2. В оригиналния вариант

„Water services“ means all services which provide, for households, public institutions or any economic activity:

(a) abstraction, impoundment, storage, treatment and distribution of surface water or groundwater,

(b) waste-water collection and treatment facilities which subsequently discharge into surface water.

Българският вариант се ограничава само до:

„Водни услуги“ означава всички услуги, предлагани за домакинствата, обществените институции или промишлеността.

А именно, че в българския вариант липсва споменаването на (а) абстракция, задържане, събиране, третирани и разпространяване на повърхностна или подпочвена вода, и (б) събиране на отпадни води и съответните съоражения, които го извършват, които следователно ги изпускат в повърхностните води.

Тоест екологичната цел, в която басейновите съоражения и предприятия се таксуват, не присъства в българския вариант. Вместо това Директивата се използва от БД за глоби и монтиране на водоизмервателни устройстваа, където не се споменават никъде в директивата. Съответно понятията водовземане и водоползване са нерелевантни за целите на тази Директива, тъй като аквакултурата, за чието развитие е императивно наличието на добра екологична среда и която се таксува с неправомерни глоби, спада към графата „водна услуга“, а не „водоползване“.

1. В чл. 39, определение за „използване на вода“ или „водоползване“, както е преведено,

„Водоползване“ означава водните услуги заедно с всяка друга дейност, определена съгласно член 5 и приложение II, имащи значителен ефект върху състоянието на водите. Тази концепция се прилага за целите на член 1 и икономическия анализ, изготвен съгласно член 5 и приложение III, буква б).

Съответно, при анализ на текста на параграфа, откриваме, че ползването на водата в Директивата засяга отново екологичното значение и принципа „замърсителя плаща“, за който е предвидено таксуване така или иначе.

1. Трето тълкувание – чл. 8, Мониторинг на състоянието на повърхностните, подземните води и защитените територии, параграф 1. Отдолу е оригиналният вариант, думите в скоби са на официалния превод на български език, а главните думи са нашия превод:

Member States shall ensure the establishment of programmes for the monitoring of water status in order to establish a coherent and comprehensive overview of water status within each river basin district.

Държавите-членки трябва да осигурят СЪЗДАВАНЕТО НА (изцяло е изпусната думата създаване в превода) програми за мониторинг на състоянието на водите, с цел събирането на подробен ПРЕГЛЕД (в превода е информация, неточност) за него на територията на всеки район на речен басейн.

Още повече, в Директивата е записано, че за повърхностните води тези програми трябва да покриват обема и нивото на потока, в степен, релевантна за екологичното и химическо състояние и екологичния потенциал. Тоест мониторинговата програма трябва да отразява принципа „замърсителя плаща“ и таксите, които произлизат от програмата от мерки трябва да санкционират нарушаването на екологичната среда.

1. В чл. 9, параграф 1 – Възвръщаемост на водните услуги е записано, че държавите-членки се съобразяват с принципа за възвръщаемост на разходите за водни услуги, включително екологичните и суровинните разходи, като се взима предвид и икономическия анализ съгласно приложение III, и по-специално в съгласие с принципа „замърсителят плаща“

По-нататък е записано, че държавите-членки до 2010 г. осигуряват водни ценови стратегии, които отново да осигуряват адекватни мотивации за ефективното използване на водни ресурси от ползвателите, което да допринесе за екологичните цели на тази Директива.

Тоест се набляга, че целта на Директивата и нейното имплементиране е именно опазване на екологичната среда и произлизащото таксуване от Директивата се основава само на екологични цели. Тълкуванието на българския вариант, което се обосновава на Директивата, неправомерно основава таксуването на БД на тази Директива за водовземане и водоползване. Това не е засегнато никъде в оригиналния текст.

1. Чл. 9, т. 2 – по смисъла на този член се има предвид докладването на държавите-членки за планираните стъпки за прилагане на параграф 1 в плановете за управление на речните басейни, които ще допринесат за постигане на екологичните цели на Директивата, както и за приноса на различните водоползватели във възвръщаемостта на водните услуги. В английския вариант не е уточнено дали водоползват или водовземат, което отново е разграничение на българското законодателство според ЗВ. Оригиналният вариант е “... on the contribution made by the various water uses“, тоест се има предвид приноса, произтичащ от различни начини на ползване на вода – оригиналът не конкретизира.
2. Параграф 4 от чл. 9 предвижда дерогация за прилагането на параграф 1 от съответната държава-членка. Съответно смятаме, че не трябва да се прилага таксуване по отношение на използването на водите относно нас, тъй като това не нарушава целите на Директивата, както е предвидено от чл. 9.

От анализа на Директивата, както и от други Регламенти и Директиви, целящи транспонирането на Европейското право в българското законодателство, неминуем е изводът, че рестриктивното тълкувание на българското законодателство е едно от най-ограничаващите такива в Европейския съюз. Разбираме, че всяка държава-членка трябва да приложи гореупоменатите в националното си законодателство, но това не означава да се ограничава значението на европейските инструменти за законоприлагане. Законът за Водите, който е твърде ограничаващ и поставя в неравностойно положение различните оператори, се тълкува по ощетяващ за басейновите стопанства начин. По Директивата се подразбира, че доброто екологично равновесие ще доведе до облагородяване на водните ресурси, а именно производителите на аквакултура са най-заинтересовани в това отношение за доброто екологично състояние на водите, за да имат производство. Смятаме, че Директивата се използва неправомерно, защото има различно тълкувание на думите, както и на места липсват цели параграфи и подточки.

**С уважение,**

**Йордан Господинов П/П:**

**Изпълнителен директор и Представляващ АПРП БГ ФИШ**